

1000

najpomembnejših
besed

Italijanščina

Potovanje in počitnice

knjigarna.com



PONS

PONS

1000 najpomembnejših besed

Italijanščina

Potovanje in počitnice

Priručje po izvirniku:

PONS Die 1000 wichtigsten Wörter Italienisch Reise & Urlaub,
ISBN 978-3-12-517684-3

Avtorice: Silvia Brattoli-Pavesi, Joachim Neubold,

Patrizia Pantaloni, Anne Ulrich

Prevod v slovenščino: Eva Beltram

Jezikovni pregled: Mateja Šetinc

Urednik: Matej Šetinc

Direktor produkcije: Klemen Fedran

Oblikovanje: Janez Kotar s.p.

Izdala in založila: Založba Rokus Klett, d.o.o.

Za založbo: Rok Kvaternik

Tisk: Grafika Zlatečan, d.o.o.

1. izdaja: 1. natis

Naklada: 1.500 izvodov

Ljubljana, 2008

www.pons.si

© originalna izdaja: Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Germany 2007. All rights reserved.

© slovenska izdaja: Založba Rokus Klett, d.o.o., Ljubljana 2008. Vse pravice pridržane.

Brez pisnega dovoljenja založnika so prepovedani reproduciranje, javna priobčitev, predelava ali druga uporaba avtorskega dela ali njegovih delov v kakršnem koli obsegu in postopku, kot tudi fotokopiranje, tiskanje ali shranitev v elektronski obliki. Tako ravnanje pomeni, razen v primerih od 46. do 57. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, kršitev avtorske pravice.



ROKUS

Založba Rokus Klett, d.o.o.

Stegne 9 b, 1000 Ljubljana

Telefon: 01 513 46 00

Telefaks: 01 513 46 99

E-pošta: rokus@rokus-klett.si

www.rokus-klett.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.131.1'36(084.2)

TISOČ

1000 najpomembnejših besed. Italijanščina. Potovanje in počitnice / [avtorice Silvia Brattoli-Pavesi ... [et al.] ; prevod v slovenščino Eva Beltram]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Rokus Klett, 2008

Priručje po: Die 1000 wichtigsten Wörter. Italienisch. Reise & Urlaub

ISBN 978-961-209-818-6

1. Gl. stv. nasl. 2. Brattoli-Pavesi, Silvia

238851328

DN080317



Predgovor	4
Test besedišča »Potovanje in počitnice«	5
Razlaga izgovorjave.....	7
1000 najpomembnejših besed: italijansko-slovenski del.	9
Slovar: slovensko-italijanski.....	119
Tematski slovarček	141
Seznanjanje	143
Prenočitev.....	146
Prevozna sredstva	147
Razvedrilo.....	147
Šport	148
V lekarni	149



knjigarna.com



Ali potujete v Italijo? Ali bi se tam radi pogovarjali italijansko?

Za vaše potovanje smo zbrali 1000 najpomembnejših italijanskih besed. Jezikoslovci so dokazali, da s 1000 najpomembnejšimi besedami že obvladujete pogovorni jezik.

Kjerkoli že ste, karkoli že počnete, če iščete galerijo Uffizi v Firencah, če se poskušate znajti v na železniški postaji v Rimu, če si v tratoriji naročate prigrizek ali pa sprašujete za prenočišče v Umbriji, v PONS-ovem priročniku "1000 najpomembnejših besed" boste našli italijanske prevode vseh tistih besed, s katerimi bo potovanje po Italiji bistveno enostavnejše.

Primeri ponazarjajo, kako vsako besedo pravilno uporabite v stavku. V tem priročniku boste hitro našli fraze, ki jih uporabljamo ob prvem srečanju, pa tudi italijanske pomene v slovensko-italijanskem slovarčku. Na ta način se boste še hitreje znašli v novem jeziku.

Veliko uspeha in zabave z italijanščino vam želi

vaše
uredništvo Pons-a

knjigarna.com



Koliko znam?

Poznate najpogostejše italijanske besede v zvezi s potovanjem in počitnicami? Rešite ta test in ugotovili boste!

1. Kako prevedemo *potni list*?

- A *bagaglio*
- B *viaggio*
- C *passaporto*

2. Kaj pomeni *uscita*?

- A *vhod*
- B *izhod*
- C *prehod*

3. Kako prevedemo *campeggio*?

- A *avtodom*
- B *kamp*
- C *šotor*

4. Kaj ni kos prtljage?

- A *valigia*
- B *borsa*
- C *barca*

5. Kaj pomeni tako *vstopnica* kot tudi *voznica*?

- A *biglietto*
- B *villaggio*
- C *sipario*

6. Prevedite:

In steklenico gazirane mineralne vode, prosim!

- A *E un bicchiere d'acqua frizzante, per favore!*
- B *E una bottiglia d'acqua frizzante, per favore!*
- C *E due bottiglie d'acqua naturale, per favore!*

7. Kaj ne spada skupaj?

- A *spiaggia – strada*
- B *mare – acqua*
- C *sole – parasole*



knjigarna.com



8. Kako pravilno rečemo *peron*?

- A *binario*
- B *orario*
- C *ingresso*

9. Kaj je napačen prevod besede *fermarsi*?

- A *ustaviti se*
- B *zadrževati se*
- C *zdržati*

10. Katera poved je pravilna?

- A *Due notte a mezza pensione.*
- B *Due notti a mezza pensione.*
- C *Due notti a mezzo pensione.*

Rešitve: 1c, 2b, 3b, 4c, 5a, 6b, 7a, 8a, 9c, 10b



Ocena testa:

Manj kot trije pravilni odgovori:

Hitro se boste naučili veliko novih besed, če boste redno prebrali »1000 najpomembnejših italijanskih besed – Potovanje in počitnice«. Tukaj boste našli vse, kar morate vedeti.

3 do 6 pravilnih odgovorov:

Ni slabo! Dobro vam gre, ampak gotovo boste v tej knjigi našli marsikaj, česar doslej še niste vedeli.

7 do 10 pravilnih odgovorov:

PONS vam čestita – res ste dobri! Ampak človek se nikoli ne neha učiti, drži? S to knjigo boste ugotovili, ali poznate tudi ostalih 990 najpomembnejših besed!

Veliko zabave ob branju!



V glavnem italijanske besede izgovarjamo tako, kot so napisane.

- Naglas je v večložnih besedah večinoma na predzadnjem zlogu: **ristorante**, **venare**, **giornale**.
- Dvojne soglasnike je mogoče razločno slišati: **bel-lo**

[k]	kot slovenski » k «	bicic l etta cosa for ch etta
[ku]	kot v besedi » k umina«	q ualità
[ʎʎ]	kot v besedi » l jubezen«	sbag li ato
[ɲ]	kot v besedi » z adnji«	bag no
[s]	kot v besedi » s once«	sal u tare
[z]	kot v besedi » m azilo«	asc e nsore
[ʃ]	kot v besedi » v aš«	con o scere lasc i are
[tʃ]	kot v besedi » m aček«	c i rca c e na
[dʒ]	kot v besedi » d žungla«	g e lato g u gia

Črka »**h**« se ne izgovarja.

knjigarna.com



knjigarna.com

1000
najpomembnejših
besed

Italijanščina

Potovanje in počitnice

knjigarna.com

italijansko-slovensko



knjigarna.com

**a¹** [a]

Abita a Venezia dal 2003.

v¹

Živi v Benetkah od leta 2003.

a² [a]

Andiamo a Perugia.

v²

Gremo v Perugia.

a bordo

Preghiamo i passeggeri di salire a bordo.

vkrcati se

Prosimo potnike, da se vkrcajo.

a colori

Preferisco le foto a colori.

barven

Raje imam barvne slike.

a destra

Dopo il semaforo giri a destra.

desno

Za semaforjem zavijte desno.

a destra di

A destra della banca c'è l'ufficio informazioni.

desno od

Informacijska pisarna je desno od banke.

a partire da

A partire da Olbia ci muoviamo in macchina.

od ... naprej

Od Olbie nadaljujemo z avtomobilom.

a piedi

Il museo è a 10 minuti a piedi dall'hotel.

peš

Muzej je deset minut hoje od hotela.

a sinistra

Al semaforo giri a sinistra.

levo

Na semaforju zavijte levo.

a tinta unita

Cerco una camicia blu a tinta unita.

enobarven

Iščem modro enobarvno srajco.

l' abbonamento [abbona'mento]

Vorrei un abbonamento per la stagione lirica, per favore.

abonma

Abonma za operno sezono, lepo prosim.



l' **abbonamento mensile**

Se vai al lavoro in autobus, ti conviene comprare un abbonamento mensile.

accanto [ak'kanto]

L'ufficio informazioni è accanto alla posta.

l' **acceleratore** [attʃelera'to:re]

L'acceleratore si blocca, devo andare dal meccanico.

accendersi [at'ʃɛndersi]

L'auto non si accende, la batteria è vuota.

l' **accettazione** [attʃɛtat'tsio:ne]

L'accettazione per il volo per Napoli apre alle 16.

l' **acciuga** [at'ʃu:ga]

Le acciughe sono salate.

l' **aceto** [a'tʃe:to]

Hai messo l'aceto nell'insalata?

l' **acqua** ['akkua]

Ci porterebbe una bottiglia d'acqua, per favore?

l' **acqua gasata**

Preferisce l'acqua gasata o naturale?

l' **acqua minerale**

Possiamo avere un'acqua minerale, per favore?

mesečna vozovnica

Če hodiš v službo z avtobusom, je bolje, da kupiš mesečno vozovnico.

poleg

Informacijska pisarna je poleg pošte.

pedal za plin

Pedal za plin se zatika, zato moram h mehaniku.

vžgati

Avtomobil ne vžge, ker je akumulator prazen.

prijava

Prijava za let za Neapelj se začne ob 16. uri.

inčun

Inčuni so slani.

kis

Si okisal solato?

voda

Bi lahko prinesli steklenico vode, prosim.

gazirana voda

Imate raje gazirano ali naravno vodo?

mineralna voda

Lahko dobimo mineralno vodo, prosim?

- l' **acqua naturale**
Una bottiglia d'acqua naturale,
per favore.
- naravna voda
Steklenico naravne vode, prosim.
- l' **acquarello** [akkua'rello]
Ho visto una bella mostra di
acquarelli italiani.
- akvarel
Ogledal sem si lepo razstavo
akvarelov.
- l' **acquedotto** [akkue'dotto]
I romani costruirono numerosi
acquedotti per portare l'acqua
alle città.
- vodovod
Rimljani so zgradili številne
vodovode, da bi pripeljali vodo
v mesta.
- l' **aereo** [a'ɛ:reɔ]
Negli aerei Lufthansa c'è più
spazio per le gambe.
- letalo
Lufthansina letala imajo več
prostora za noge.
- l' **aereo da turismo**
In cielo si vedevano molti aerei
da turismo.
- turistično letalo
Na nebu je bilo veliko turističnih
letal.
- l' **aeronautica** [aero'na:utika]
L'aeronautica commerciale è
iniziata nel XX secolo.
- letalstvo
Trgovsko letalstvo se je začelo v
20. stoletju.
- l' **aeroporto** [aero'pɔrto]
Siamo arrivati troppo tardi
all'aeroporto.
- letališče
Na letališče smo prispeli
prepozno.
- affittare** [affit'ta:re]
Per le vacanze affitteremo una
casa al mare.
- najeti
Čez počitnice bomo najeli hišo
na morju.
- l' **affresco** [affresko]
Il terremoto ha danneggiato gli
affreschi di Giotto.
- freska
Potres je poškodoval Giottove
freske.